Х. К. Андерсен











Настоящее издание 200-летию Ханса Кристиана АНДЕРСЕНА посвящается



экземпляр № 166



Х.К. Андерсен

Принцесса на горошине



рисунки Г.А.В. Траугот

Санкт-Петербург
Издательство «Царское Село»
2005









Жил-был

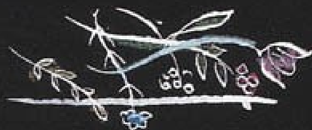
принц,





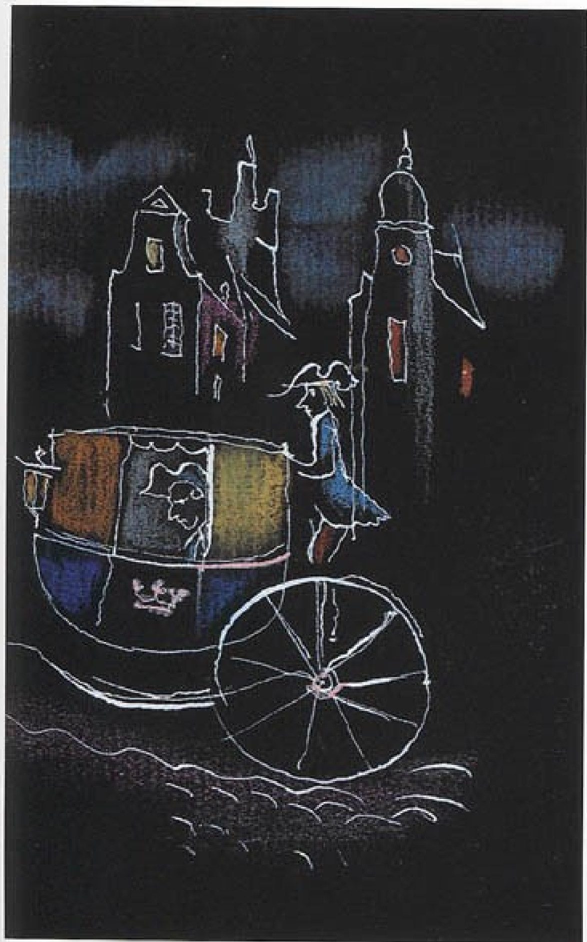
И захотелось
ему жениться
на принцессе,
но только на
самой настоящей принцессе.

Он объездил
весь свет,
чтобы найти
себе невесту, да
так и не нашел.











Принцесс
было
сколько угодно,







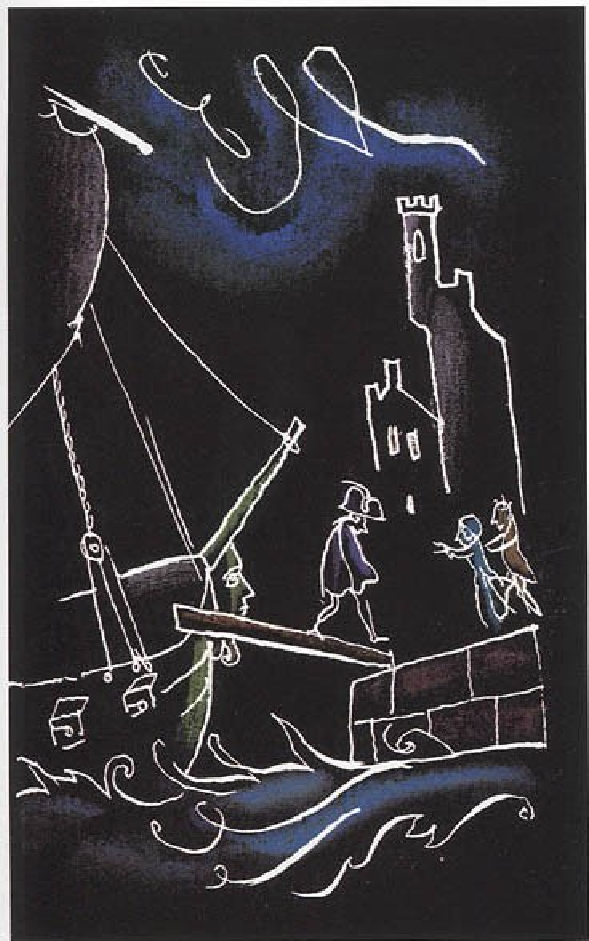


но он никак
не мог
узнать, настоящие они или
нет.
Всем им
чего-нибудь
не хватало.



И вот принц
вернулся домой
огорченный,
– очень уж ему





Однажды
вечером
разыгралась
непогода:
гремел гром,
сверкала
молния,
дождь лил как
из ведра.





Вдруг кто-то
постучался
в городские
ворота,
и
старый король
пошел
открывать.

За воротами
стояла
принцесса.
Но, Боже,
в каком
она была виде!









Потоки
дождевой воды
стекали
по ее волосам
и платью
на носки туфель
и вытекали
из-под
каблуков.

И она
еще уверяла,
что она
настоящая
принцесса!







„Ну, это уж
мы проверим," —
подумала
старая ко-
ролева,



но ничего
не сказала и
пошла в спальню.
Там она сбросила
с кровати
одеяло и простыни
и на голые доски
положила
горошину,

потом прикрыла
эту горошину
двенадцатью
тюфяками, а
поверх тюфяков
набросала еще
двенадцать
перинок из
гагачьего пуха.

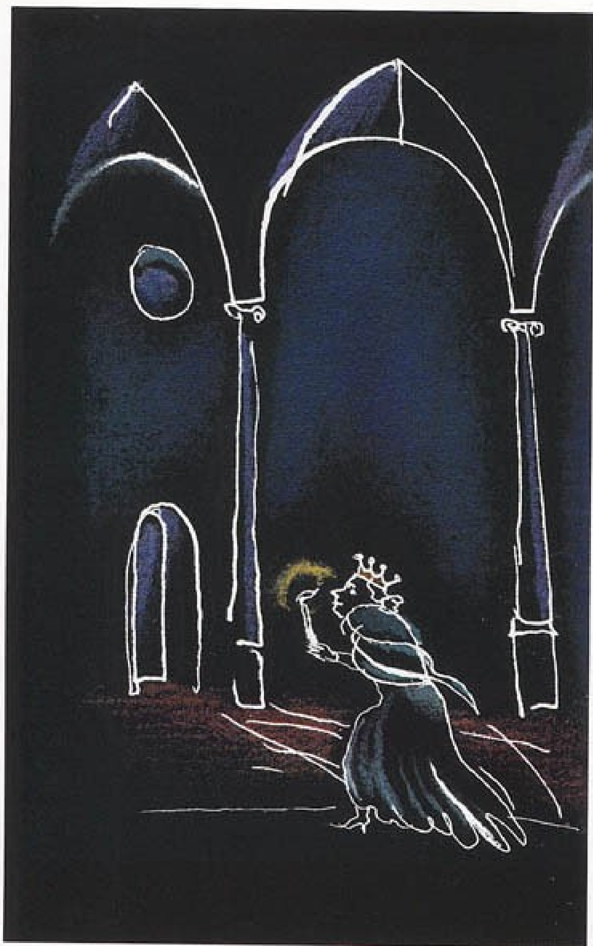








На эту кровать
уложили
принцессу, и там
она пролежала
всю ночь.





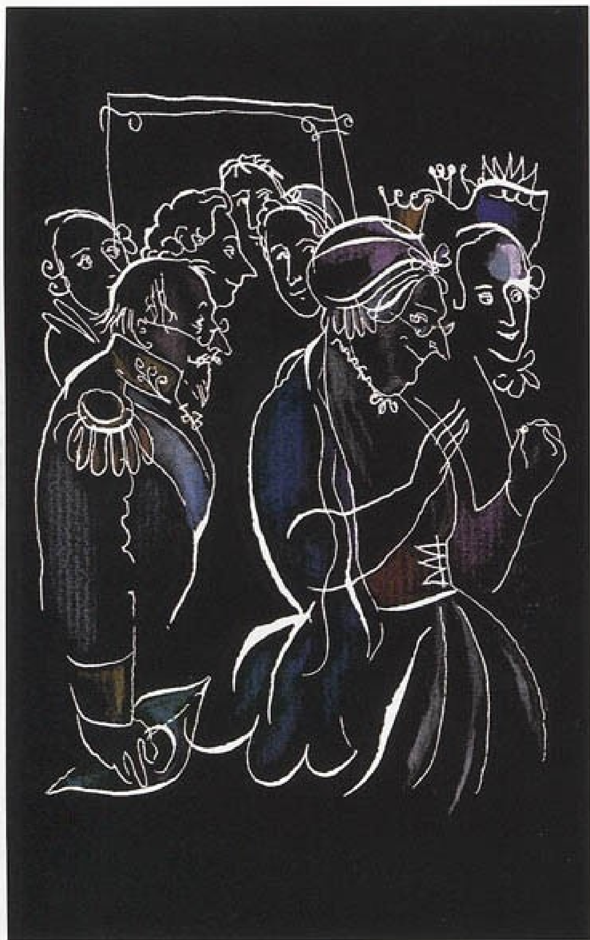
Утром
ее спросили,
как она
почивала?







— Ах,
очень плохо! —
ответила
принцесса. —
Я почти всю
ночь глаз
не смыкала.



Один Бог знает,
что такое попало
ко мне в постель.
Я лежала
на чем-то твердом,
и теперь у меня
все тело в синя-
ках. Это просто
ужасно!

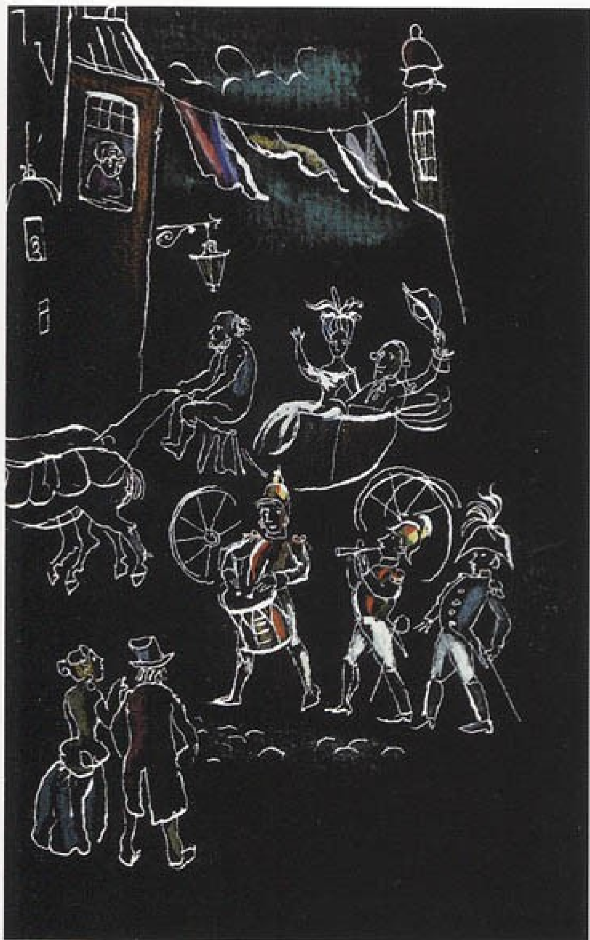


Тут все
поняли, что это
настоящая
принцесса, ведь
она лежала на
двенадцати тю-
фяках и двенад-
цати перинах,
а все-таки чувство-
вала горошину.

Столь чувствительной могла быть только настоящая принцесса. Тогда принц женился на ней, наконец-то он не сомневался, что нашел настоящую принцессу.

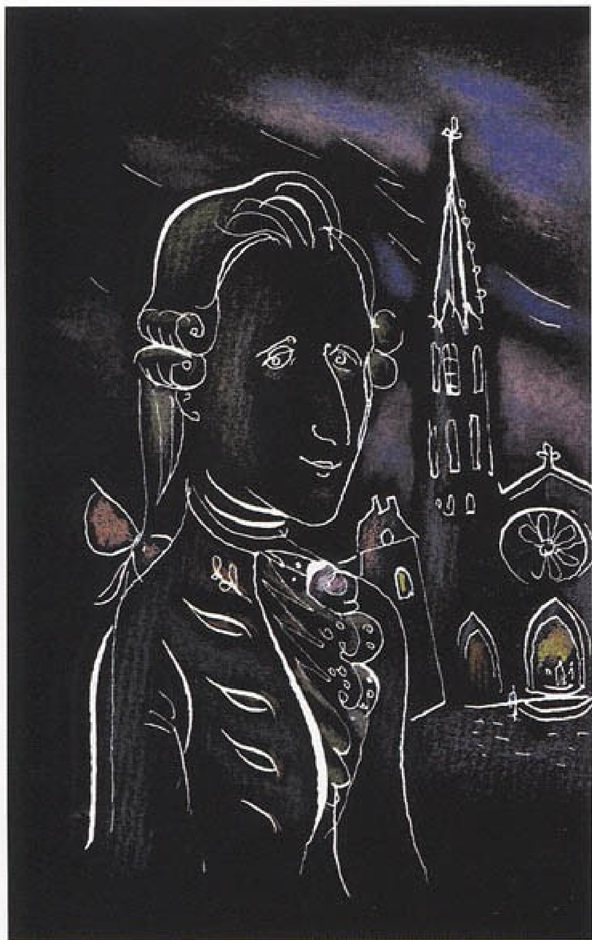


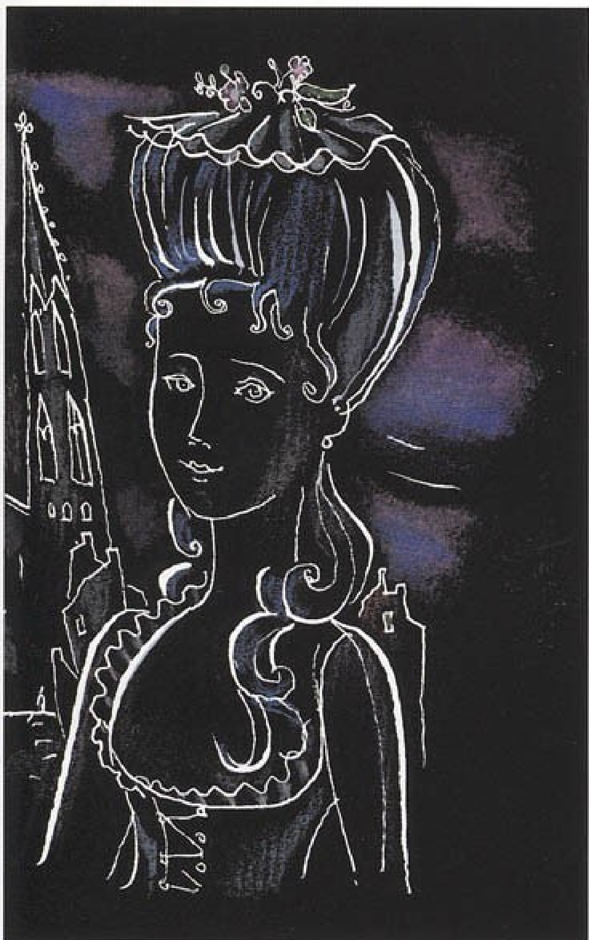






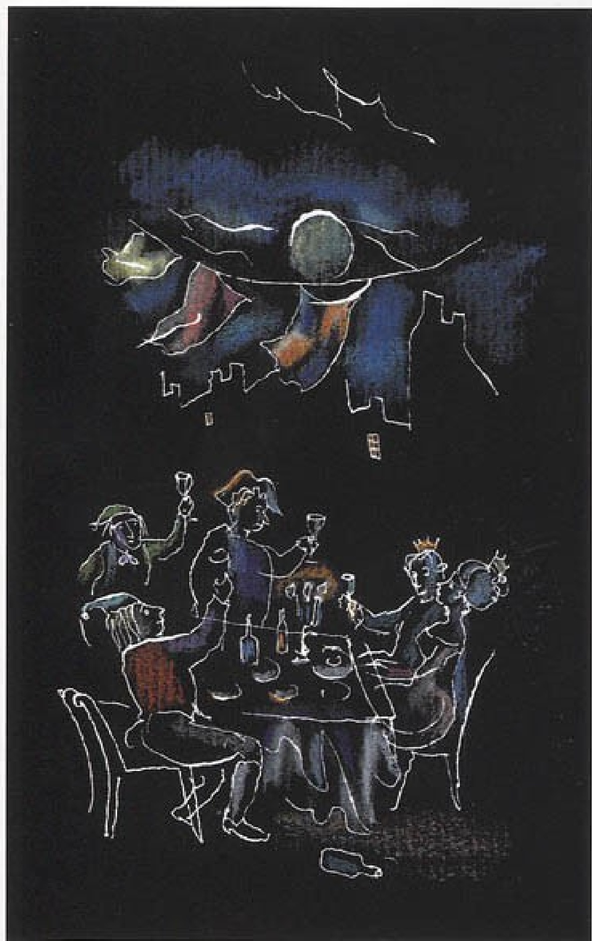
А горошина
попала в музей,
где и лежит
до сих пор,
если только
никто ее
не украл.





Знай, это истинная история.





Отпечатано 500 нумерованных экземпляров.
В 25 экземплярах — авторский оригинал

Особо-художественное издание

Ханс Кристиан Андерсен

Принцесса на горошине

Перевод с датского *А. Ганзен*

Ответственный за выпуск *А. Я. Толстиков*
Редактор *Н. Г. Фефелова*
Художественный редактор *А. С. Глазунов*

Подписано в печать с готовых
диапозитивов 15.02.2005 г.
Формат 97×140 мм. Бумага мелованная.
Печать офсетная.

ООО «Издательство «Царское Село»

